

УДК 81'373.2(=16):808.1:348.41(476.5-21)

DOI 10.52928/2070-1608-2025-74-2-46-50

**УРБАНОНИМИЯ СЛАВЯН – ЦЕННОСТНЫЕ ДОМИНАНТЫ ТВОРЧЕСТВА
ВЫДАЮЩИХСЯ ПОЛОЧАН XVI–XVII ВВ.: ПУТИ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ***д-р филол. наук, проф. А.М. МЕЗЕНКО**(Витебский государственный университет имени П.М. Машерова)*ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5192-767X>e-mail: mezenka1@yandex.ru

Статья посвящена исследованию места внутригородских названий в честь Франциска Скорины и Симеона Полоцкого в урбанонимии славян и их роли как экспликаторов культурных ценностей и традиций. Устанавливаются типы внутригородских объектов, связанных с именами великих полочан; определяются ценностные доминанты этой части урбанонимикона. Подчеркивается, что урбанонимы в честь Франциска Скорины и Симеона Полоцкого, людей исключительно широкой эрудиции, видевших смысл своей деятельности в служении народу и пытавшихся приобщить своих соотечественников к достижениям общечеловеческой культуры, составляют важную часть национального урбанонимикона, которая призвана сохранять и передавать историко-культурное и духовное наследие народов, проживающих в Беларуси, укреплять связи между поколениями.

Ключевые слова: *духовные ценности и традиции, культура, историко-культурное наследие, ономастика, Симеон Полоцкий, урбанонимия славян, Франциск Скорина, ценностные доминанты.*

Введение. Духовные ценности и установки национальных культур, в условиях глобализации испытывающие усиливающееся внешнее воздействие, в первой трети XXI в. проходят проверку на прочность. В связи с этим все более актуальной становится и задача сохранения национального историко-культурного и духовного наследия: понимание своей культуры лежит в основе определения собственного пути развития в современном мире. В белорусской культуре, одной из древнейших европейских культур, воплотившей самобытные нравственные, религиозные, мифологические, художественные представления белорусов, сформировались собственные традиции.

Современные белорусские номинаторы улиц, переулков, проспектов, площадей, скверов и других внутригородских линейных, территориальных и точечных объектов продолжают традицию, присваивая последним имена выдающихся мастеров слова – белорусских, русских, польских, латышских, украинских, казахских и др. Популяризация национальной культуры в Беларуси в последние десятилетия заметно активизируется. В связи с этим использование фамилий и имён писателей разных народов в сфере современной национальной урбанонимии очень актуально. Проникая в города, культурные центры, названия улиц, образованные от этих имён, воспринимаются как часть духовной культуры своего или другого народа, созданная, сохраненная как неизменная ценность, как символ дружелюбия и душевной щедрости.

Цель настоящей работы – выявление путей репрезентации ценностных доминант творчества Франциска Скорины и Симеона Полоцкого в урбанонимиконах славян.

Основная часть. Проблема славянских духовных ценностей и традиций волновала представителей разных наук. Пытаясь постичь дух народа, этой проблеме уделял внимание русский философ В.С. Соловьев [1], в контексте истории рассматривает славянские духовные традиции Л.У Звонарёва¹, Я.С. Яскевич [2], духовно-культурные ценности белорусов как основа межкультурной коммуникации в трансформирующемся белорусском обществе интересуется Л.В. Вонсович [3], корректное использование этих ценностей в целях культурной идентификации учащихся заботит педагогов [4]. Вопросы, связанные с духовным и культурно-историческим потенциалом онимов, в том числе урбанонимов, находили отражение в публикациях белорусских (М.Л. Дорофеевко [5], А.М. Мезенко [6]), польских (З. Абрамович [7], Б. Вальчак [8]), сербских (Р. Баич²), российских (В.Н. Топоров [9], Т.В. Шмелёва [10]) и др. лингвистов. При этом роль урбанонимов в честь Франциска Скорины и Симеона Полоцкого в контексте духовных ценностей и традиций специально не рассматривалась.

Материалом для исследования послужили данные Национального кадастрового агентства Республики Беларусь, представляющие собой полные списки внутрипоселенческих объектов Беларуси начала XXI в., Интернет-источников, содержащих сведения о названиях улиц в городах Европы. При обработке материала были задействованы описательный, сопоставительный, элементы статистического метода.

Под *духовными ценностями и традициями* понимают квинтэссенцию «судьбы» народа, его культурного наследия, воплощающего в себе опыт прошлых поколений, особенности принадлежности к определенному цивилизационному типу. Заложены они «в культуре и сохраняются на самом глубоком уровне общественного сознания» [11, с. 166]. Духовные ценности – это своеобразный духовный стержень общественного сознания страны и каждого в отдельности белоруса.

¹ Звонарёва Л.У. Симеон Полоцкий: мировоззрение и общественно-политическая деятельность: дисс. ... д-ра ист. наук: 07.00.02. – СПб., 1997. – 411 с.

² Бајић Р. Лексика сфере православне духовности у српском језику и њена лексикографска обрада: дисс. ... д-ра филол. наук / Университет в Београду. – Београд, 2013. – DOI: <https://dais.sanu.ac.rs/handle/123456789/980>.

В структуру духовных ценностей белорусского народа включают общечеловеческие и общеславянские ценности, в том числе ценности восточного славянства, нашедшие отражение в его истории, религии, особом – объединительном – типе культуры, вобравшем в себя отдельные элементы как восточно-, так и западнославянской, балтской, тюркской культур. Интеграция норм и ценностей всех этих культур, которой способствовала этническая толерантность, свойственная белорусам и заключающаяся в отсутствии вражды, поиске справедливости без насилия, привела к формированию тенденций не только к ассимиляции, но и сохранению национальных границ – культурной и языковой идентичности белорусского народа.

Особое значение у белорусов, по мнению исследователей, имеют такие *духовные ценности*, как *толерантность; терпимость*, или умение прислушаться к чужому мнению, *уважение* к людям с другими взглядами, религией (веротерпимость); *любовь к Родине; христианские принципы; душевная щедрость; справедливость; трудолюбие; самосовершенствование; взаимопомощь* (толока); *семейственность; миролюбие и милосердие; ответственность; осторожность* и др., подчеркивающие особенности характера этого этноса.

Экспликаторами культурных ценностей и традиций выступают прежде всего произведения мастеров слова – прозаиков и поэтов как титульного, так и других народов, имена и фамилии которых всё чаще используются в качестве проприальной части урбанонимов. О том, что имена собственные играют особую роль в культурном пространстве социума и могут служить своеобразными маркерами культуры и носителями культурной информации, неоднократно подчеркивали ономатологи. Начиная с публикаций В.Н. Топорова, в которых имя осознается как культурный знак [12], растет число исследований, посвященных выявлению историко-культурной, социокультурной и лингвокультурной ценности урбанонимов. Особое место среди них занимают названия улиц, переулков, проспектов, площадей и др., присвоенные в честь выдающихся представителей восточнославянской культуры, звезд первой величины нашей национальной культуры *Франциска Скорины* и *Симеона Полоцкого*, деятельность которых была направлена на формирование высоких нравственных идеалов и моральных ценностей, на позитивное развитие социокультурной сферы общества.

Современная белорусская урбанонимия богата названиями линейных, территориальных и точечных городских объектов, производящей базой для создания которых послужили имена и фамилии 159 писателей, как белорусов, так и представителей других этносов (русских, поляков, украинцев, евреев, узбеков, казахов, латышей, лезгинов, немцев, чехов, грузин, кабардинцев) – 1606 названий (таблица).

Таблица. – Имена писателей и поэтов, послужившие основой для урбанонимов Беларуси

Этническая принадлежность писателя / поэта	Количество писателей / поэтов	Количество линейных объектов, образованных от фамилий писателей / поэтов	Наиболее частотные названия
Белорусы	74	467	улица / переулок / сквер / бульвар / площадь. Якуба Коласа – 155; улица / переулок Янки Купалы – 124; улица / переулок Максима Богдановича – 19, улица / переулок / площадь Франциска Скорины – 16
Русские	62	1065	улица / переулок / площадь Максима Горького – 149; улица / переулок / сквер / проспект / мост Пушкина – 142; улица / переулок Лермонтова – 71; улица / переулок / площадь / сквер Маяковского – 71
Поляки	7	32	улица / бульвар / переулок Адама Мицкевича – 21; улица Элизы Ожешко – 3; улица / переулок Реймонта – 3; улица Немцевича – 2; улица Зана – 1; улица Сенкевича – 1; улица Словацкого – 1
Украинцы	3	29	улица / бульвар / переулок Шевченко – 27; улица Котляревского – 1; улица Франко – 1
Евреи	3	3	улица Галкина – 1; улица Ицхока Переца – 1; улица Абрамовича – 1
Узбеки	1	2	улица Джура Султана – 2
Грузины	1	1	средняя школа д. Ржавка Бешенковичского р-на Витебской обл.
Кабардинцы	1	1	библиотека № 7 г. Бобруйск
Казахи	1	1	переулок Джамбула Джабаева
Латыши	1	1	улица Яна Райниса
Лезгины	1	1	переулок Сулеймана Стальского
Немцы	1	1	улица Шрадера
Чехи	1	1	улица Юлиуса Фучика
Итого	159	1606	

Анализ приведенной таблицы позволяет констатировать главенство в современном списке писателей титульного этноса, от фамилий которых образованы внутригородских названия – почти 47% (46,5) от общего числа поэтов и прозаиков, чьи имена стали названиями улиц. Важно при этом подчеркнуть, что в четвёрку наиболее частотных из них входят названия-посвящения в честь *Франциска Скорины*, свидетельствующие о том, что в Беларуси помнят и чтут память об одном из первых книгопечатников в Великом Княжестве Литовском и во всей Восточной Европе, заложившем основу для развития белорусского извода церковнославянского языка, учёном, мыслителе, гуманисте, переводчике и писателе эпохи Возрождения.

В начале 20-х годов XXI в. улицы, переулки, проспекты, площади, набережные Франциска Скорины фиксируются в урбанонимиконах восемнадцати населенных пунктов – гг. Полоцк, Минск, Барановичи, Берёза, Брест, Витебск, Копыль, Молодечно, Несвиж, Орша, Пинск, Светлогорск, Слуцк, Толочин, г.п. Шарковщина, г.п. Хотимск, г.п. Вороново, аг. Колодищи (в первых двух из перечисленных по несколько линейных объектов). Ранее других из всех перечисленных городов название в честь книгопечатника было присвоено улице в г. Минск. Появилось оно в 1926 г. в результате переименования бывшей *Космодемьянской улицы* и просуществовало до 1933 г. В разное время пять улиц в Минске получали имя Франциска Скорины, но на карте осталась только одна, которая до 2005 г. именовалась *Староборисовским трактом*.

В честь Скорины названы улицы также в Праге, где при поддержке купцов-меценатов из Полоцка и Вильно «он создал первое в истории белорусское издательство, перевел, прокомментировал и напечатал 23 книги Библии (1517–1519), что <...> явилось значительным событием научного и общественного значения, а также художественным и полиграфическим шедевром» [13]; Вильносе (*улица Пранцишкаус Скоринос*, кстати, первоначальное её название – *Добрая улица*), где в 1520-х гг. открыл первую типографию на территории Великого Княжества Литовского и где вышла «Малая подорожная книжица», дополненная акростихами и календарем солнечных и лунных затмений, и «Апостол», рассказывающий о деяниях и посланиях ближайших учеников Христа; во Львове и Виннице.

Нельзя не согласиться с мыслью о том, что «издательская и просветительская деятельность Ф. Скорины – выдающегося представителя ренессансного гуманизма – во многом определила национальную специфику белорусской культуры эпохи Возрождения, существенно воздействовала на её дальнейшее развитие (расширение книгопечатания, реформационное движение, творчество Сымона Будного, Василия Тяпинского, Симеона Полоцкого и др.), стала важным условием развития белорусской литературы и других видов искусства»³. Память о восточнославянском первопечатнике жива и благодаря тому, что его имя носят типография издательства «Наука и техника», созданного в 1963 г. в Минске (с 1996 г. «Белорусская наука»), типография в г. Полоцк, Полоцкий педагогический колледж; в 1967 г. учреждён диплом имени Ф. Скорины, который вместе с юбилейной медалью Ф. Скорины ежегодно присуждается победителям Республиканского конкурса по искусству книги. Кроме этих наград, в его честь назван также и орден; оно присвоено Гомельскому государственному университету, Обществу белорусского языка имени Франциска Скорины в Беларуси и Белорусской национальной библиотеке, музею в Лондоне; украшает его скульптуры в Вильносе (1982 г.), Купаловском парке Минска (1989.), Лиде (1993 г.), Полоцке (1994 г.), Праге (1996 г.), во внутреннем дворе БГУ (1999 г.), Калининграде (Кёнигсберге, 2004 г.), у Национальной библиотеки Беларуси в Минске (2006 г.) и у БГЭУ (2013 г.), соединившие «духовное богатство и психологическую, эмоциональную выразительность образа носителя национальной культуры» [14, с. 58]; стало известно, что памятник в его честь появится также в Кишиневе. В нескольких городах Европы установлены мемориальные доски в честь белорусского просветителя, в частности, в чешской Праге, в Старом Граде на стене библиотеки, в польском Кракове, где в местном университете учился известный белорус, в итальянской Падуе, где «Франциско из Полоцка, литвин», блестяще сдал экзамен на научную степень доктора медицины.

Ценность не только для белорусов, но и других народов мира памяти о Франциске Скорине подтверждает и тот факт, что многое из его наследия, сегодня насчитывающего 520 книг, бережно хранится в библиотеках Минска, Москвы, Санкт-Петербурга, Вильноса, Киева, Львова, Кракова, Праги, Лондона, Копенгагена. В его честь в 1969 г. Б. Степановым снят историко-библиографический фильм «Я, Францыск Скарына»; 27 августа 1979 г. советским астрономом Н.С. Черных названа малая планета 3283 – Скорина; в 1988 г. выпущена почтовая марка СССР, в 1991 г. Франциск Скорина был запечатлен на рублевой монете Советского Союза.

Имя второго великого полочанина – Симеона Полоцкого, – белорусского и русского писателя, общественного и церковного деятеля, многогранного литературного, богословского и научно-просветительского наследие которого не перестает удивлять исследователей своей энциклопедичностью, стало использоваться в урбанонимии белорусских поселений в основном лишь в начале XXI в.

Будучи человеком деятельным и трудолюбивым (писал стихи и пьесы почти каждый день до самой смерти), он использовал разнообразные возможности для литературного самовыражения. Свои ранние произведения, по архивным данным, Симеон писал преимущественно на старобелорусском и польском языках, используя при этом и кириллицу, и латиницу. Позже в предисловии к «Рифмалогиону» он отметит:

Писах в начале по языку тому,
Иже свойственный бе моему дому.
Таже увидев многу пользу быти
Славенску ся чистому учити.
Взях грамматику, прилежох читати,
Бог же удобно даде ю ми знати.

Характерной чертой его поэтических произведений полоцкого периода исследователи называют патриотизм, любовь и уважение к своему народу, родному городу и краю. В подтверждение высказанной мысли обычно называют элегическую молитву о перенесении чудотворной иконы Богородицы из Полоцка в Москву (1663 г.),

³ URL: <https://streets.csgpb.by/s/ul-frantsiska-skoriny/>.

«Прилог к преподобной матери Евфросинии» (1663 г.) и др. Патриотизм писателя нашел отражение и в отдельных польскоязычных сатирических произведениях, в частности, в стихотворениях «Отчаяние шведского короля» и «Шведский король ищет своих офицеров» (около 1657–1660). Любовь и уважение к своему народу нашли отклик у белорусов-современников: в 1995 г. была выпущена почтовая марка Беларуси, посвященная Симеону Полоцкому; 7 сентября 2003 г. во время празднования Дня белорусской письменности в Полоцке был установлен памятник знаменитому соотечественнику (кстати, на проспекте Франциска Скорины).

Покинув родину и переехав в 1664 г. в Москву, Симеон Полоцкий много сделал и для русского народа: он принес в Россию западную философию и эстетику, высокую литературную поэзию и искусство школьной драматургии; стал автором первоначального проекта Устава («Привилегии на Академию») Славяно-греко-латинской академии, знаменовавшей собой начало высшего образования; его церковные «Слова» и проповеди служили учебниками для архиереев и священников нижних чинов; в целом сочинения автора оказали важное влияние на развитие русского литературного языка. Кроме того, по мнению ученых, творчество Симеона Полоцкого в эпоху барокко стало символом процесса сближения восточнохристианского и западнохристианского миров, развития диалога восточнославянских культурных традиций и западноевропейского мировосприятия, созидания всевропейской христианской общности. Поэтому достойным напоминанием о человеке, чье имя дорого народам наших двух стран, стала номинация одного из внутригородских линейных объектов г. Минска – *улица Симеона Полоцкого* – и, надеемся, станет планируемое появление монумента Симеону Полоцкому в Москве на Никольской улице напротив здания, где некогда располагалась Славяно-греко-латинская академия. Как стало известно, Союзное государство готово поддержать эту идею⁴.

В памяти благодарных потомков-белорусов сведения об этих великих полочанах нередко переплетены. Так, музей-библиотека Симеона Полоцкого, где хранятся оригиналы известнейших книг Симеона Полоцкого: «Жезл правления», «Тестомент», «Вечера духовная», и музей белорусского книгопечатания г. Полоцка находится в одном здании бывшего жилого корпуса Братской школы Иезуитского коллегияума Полоцкого мужского Богоявленского монастыря. Открыт музей 8 сентября 1990 г. во время празднования 500-летия со дня рождения Франциска Скорины.

Заключение. Подводя итоги, нельзя не согласиться: у белорусского народа есть право гордиться своими земляками, выдающимися деятелями белорусской культуры XVI–XVII вв.: бережно сохраняя наследие прошлого, современники закладывают новые традиции, воплощая в них достижения и свои лучшие качества – дружелюбие, милосердие, душевную щедрость. Сохранение памяти о Франциске Скорине и Симеоне Полоцком в условиях трансформации белорусского общества – ещё один путь поиска идеальной личности, отвечающей представлениям о духовном богатстве и обладающей трудолюбием, упорством, терпеливостью в достижении цели. Действительно, пришли они из прошлого, чтобы войти в будущее [13].

Особенно важна память о Франциске Скорине и Симеоне Полоцком сегодня, когда растет стремление сохранить национальную идентичность, когда приоритетными для белорусов становятся ценности собственной истории – национальные традиции, христианство, язык – и такие общечеловеческие ценности, как идеалы добра, мира и справедливости. Национальная духовно-ценностная парадигма есть своеобразный ориентир человека на позитивную деятельность в определении жизненной позиции.

Образы выдающихся деятелей белорусской культуры, продолжающие жизнь в названиях улиц, музеев, библиотек, памятников Франциску Скорине и Симеону Полоцкому, подчеркивают социальную значимость названий внутригородских объектов и способствуют актуализации проблемы духовных ценностей и традиций.

Родина выдающихся полочан, основными ценностями доминантами творчества которых явились служение народу и попытки приобщить своих соотечественников к достижениям общечеловеческой культуры, должна воплощать канон национальной идентичности и культурной памяти, поэтому не только в Полоцке хотелось бы находить названия улиц, проспектов, площадей, скульптур и памятников деятелям белорусской культуры прошлого, в которых и воплощается национальная идея.

ЛИТЕРАТУРА

1. Соловьев В.С. Сочинения. В 2 т. – М.: Правда, 1989. – 689 с. + 738 с.
2. Яскевич Я.С. Славянские духовные традиции в контексте истории // Вестник Российской академии наук. – 2001. – Т. 71, № 6. – С. 487–489. – URL: <http://library.volnc.ru/article/view?id=109927>.
3. Вонсович Л.В. Духовно-культурные ценности белорусов как основа межкультурной коммуникации в трансформирующемся белорусском обществе // Христианские ценности и межкультурное взаимодействие: сб. науч. ст.; редкол.: Т.В. Лисовская [и др.]. – Брест: Изд-во БрГТУ, 2020. – С. 16–20. – DOI: <https://doi.org/10.36773/978-985-493-514-0/2020-16-19>.
4. Костюкова Т.А., Шапошникова Т.Д. Традиционные духовные ценности и культурная идентификация подрастающих поколений (отечественный и зарубежный опыт) // Сибирский педагогический журнал. – 2013. – № 6. – С. 47–50.
5. Дарафеенка М. Адантрапанімныя ўнутрысельскія назвы ў гісторыка-культурнай прасторы Берасцейшчыны // Моўнакультурная прастора Брэска-Пінскага Палесся: зб. навук. арт.: у 2 ч. / Брэст, дзярж. ун-т; рэдкал.: М.М. Аляхновіч [і інш.]. – Брэст, 2011. – Ч. 1. – С. 96–98.

⁴ URL: <https://www.pnp.ru/social/pamyatnik-simeonu-polockomu-mozhet-poyavitsya-v-moskve.html>.

6. Мезенко А.М. Этническая составляющая мемориальной урбанонимии: особенности репрезентации, культурно-исторический потенциал // Региональная ономастика: проблемы и перспективы исследования: сб. науч. ст. / сост. А.М. Мезенко [и др.]; под науч. ред. А.М. Мезенко. – Витебск: ВГУ имени П.М. Машерова, 2022. – С. 108–112. – URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/32459>.
7. Abramowicz Z. Imiona Adam i Ewa i ich kulturowe implikacje i konotacje // Chrześcijańskie dziedzictwo duchowe narodów słowiańskich. – Białystok: Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku, 2003. – S. 607–612.
8. Walczak B. Języki słowiańskie a chrześcijaństwo i jego dziedzictwo kulturowe (na przykładzie polszczyzny) // Chrześcijańskie dziedzictwo duchowe narodów słowiańskich. – Białystok: Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku, 2003. – S. 391–400.
9. Топоров В.Н. Праславянская культура в зеркале собственных имен (элемент MIR) // История, культура, этнография и фольклор славянских народов: XI Междунар. съезд славистов. Доклады российской делегации. – М., 1993. – С. 109–118.
10. Шмелева Т.В. Имя Горького в городском ономастиконе // Максим Горький: взгляд из XXI века: материалы науч. конф. с междунар. участием, посвящ. 150-летию со дня рождения А.М. Горького (20–22 мая, Великий Новгород, Старая Русса). Великий Новгород: НовГУ им. Ярослава Мудрого, 2018. – С. 215–225.
11. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.
12. Топоров В.Н. Имя как фактор культуры (на злобу дня) // Исторические названия – памятники культуры: тез. докл. Всесоюз. науч. конф. – М., 1989. – С. 125–129.
13. Шамрук А. Прыйшоў з мінулага, каб увайсці ў будучыню. Помнік Францішку Скарыне ў Празе // Роднае слова. – 2000. – № 9. – С. 99–100.
14. Чайко М.П. 3 нагоды 500-годдзя беларускага і ўсходнеславянскага пісьменства: вобраз Францыска Скарыны ў творах манументальнай скульптуры // Беларускае Падзвінне: вопыт, методэка і вынікі палявых даследаванняў. – 2016. – С. 53–59. – URL: <https://elib.grsu.by/doc/19381>.

Поступила 30.09.2024

URBANONYMY OF SLAVS – DOMINANT VALUES OF THE CREATIVITY OF OUTSTANDING POLOTSK INHABITANTS OF THE 16th – 17th CENTURIES: WAYS OF REPRESENTATION

A. MEZENKO

(Vitebsk State University named after P.M. Masherov)

The article is dedicated to the study of the place of inner-city names in honor of Francisk Skoryna and Simeon Polotsky in the urbanonymy of the Slavs and their role as explicators of cultural values and traditions. The types of inner-city objects associated with the names of great Polatsk residents are established; the value dominants of this part of the urbanonymicon are determined. It is emphasized that the urbanonyms in honor of Francisk Skoryna and Simeon Polotsky, people of exceptionally broad erudition, who saw the meaning of their activities in serving the people and tried to introduce their compatriots to the achievements of universal culture, constitute an important part of the national urbanonymicon, which is called upon to preserve and transmit the historical, cultural and spiritual heritage of the peoples living in Belarus, and to strengthen ties between generations.

Keywords: *spiritual values and traditions, culture, historical and cultural heritage, onomastics, Simeon Polotsky, urbanonymy of the Slavs, Francisk Skoryna, value dominants.*